

Esperanto en la internacia bonvola ("good will") laboro.

De Börje Brilioth.

Doktoro filozofia Börje Brilioth, estro de la Sved-Internacia Gazetservo, prezidanto de la Internacia Klubo kaj de la Sved-Amerika Societo.

Por tiu, kiu same kiel la subskribinto dediĉis grandan parton de sia vivo al la laboro por interpopola kompreno, estas ĝoje ricevi okazon por esprimi sian opinion pri la kontribuo, kiun esperanto kaj la esperantistoj faris al tiu alta celo.

Malnova esotera sentenco diras: "Mortigu la senton de diferenco". Nenio tiel multe malhelpis komprenon, fratan senton kaj kunlaboron inter diversaj popoloj kiel la lingvaj bariloj. Estas ĝuste tiu sento de lingva diferenco, kiu esperanto en grandiosa maniero estas survoje rompi. Esperanto forĝas ĉiam pli multajn helajn kaj fortikajn ĉenerojn inter la popoloj kaj la popolaj animoj. Tiu ĝia alta tasko ŝajnas en rimarkinda maniero vivigi la esperantistojn. Mi tre ofte vidis en diversaj lokoj de la mondo kiel la anoj de tiu granda frataro tuj enamikiĝas, kiel ili arde desiras helpi kaj servi umi la alian kaj kiel ili kun varmiga kredcerteco "predikas" sian aferon kaj gajnas novajn anojn al ĝi. La eta stelo en la butonruo fariĝis la ordena insigno kaj la talismano de tiu frataro, kiu malfermos korojn neniel konsiderante nacieco, raso aŭ socia pozicio. Ĝi fariĝis simbolo de vere internacia popolkomuneco.

En mia laboro kiel estro de la Sved-Internacia Gazetservo mi ĝoje spertis la ofereman laborvolon, kiun esperanto ŝajnas doni al siaj praktikantoj. La tasko de mia oficejo estas disvastigi konon pri kaj simpatio al mia lando pere de la monda gazetaro. Por ankoraŭ pli fortigi la laboron mi petis esperantistojn en Svedujo kaj aliaj landoj pri helpo por disvastigi nian gazetaran materialon. La rezulto estis, ke, dank'al malegoisma, nepagata laboro farita de granda nombro da esperantistoj, nia informa materialo nun eliras en esperantoeldono al ĉirkaŭ 30 landoj kaj ofte aperas en iliaj gazetoj. Eminenta sveda esperantisto tradukas la artikolojn ĉiusemajne tute sen la plej malgranda kompenso. Alia kontrolas la materialon elsendotan. Ĉirkaŭ 70 esperantistoj de la tuta mondo ricevas ĝin ~~akceptante~~ rekte el nia oficejo, tradukas ĝin al siaj respektivaj lingvoj kaj laboras por aperigi ĝin en la gazetoj de siaj landoj.

Ĉu oni povas doni pli bonan pruvon por la spirito kaj malegoisma servado kaj idealisma entuziasmo, kiu animas la frataron de la esperantistoj de la tuta mondo? Estas kun dankemo kaj admiro mi esprimas mian konvinkon, ke esperanto estas umi el la plej multpromesa kaj efektiva rimedo por disvastigo de la lumo de la interpopola komuneca sento en malhela, malica kaj splita mondo.

Tradukis Karl Wästfelt.